

רוסית

תלמידים עולים

עיצוב: סטודיו הראל



המשרד על ידי
גן מידע ומידע
המשרד לקליטת העלייה
רחוב הלל 15 ירושלים 94581
כל הנושאים שמורחג
ירושלים

МИНИСТЕРСТВО АССОЦИАЦИИ
ОТДЕЛ ИММИГРАЦИИ И РЕПАТРИАЦИИ
ул. Гурбань 15, Иерусалим 94581
© Все права защищены

www.moe.gov.il
e-mail: info@moe.gov.il

Памятка школьнику-репатрианту |



תלמידים עולים

русский

Благодарим Отдел абсорбции Министерства просвещения культуры и спорта за помощь и замечания к этой брошюре.

Министерство абсорбции
Отдел информации и публикаций
Начальник отдела: **Ида Бен-Шитрит**
Тематическое исследование: **Эва Мадмон**
Зав. русским сектором: **Татьяна Калихман**
Перевод и подготовка к печати: **Илья Шейнберг**

Все права сохраняются ©

Иерусалим 2003
Рег. номер 1115603010

ПАМЯТКА ШКОЛЬНИКУ-РЕПАТРИАНТУ

ЗАКОН ОБ ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ И ЗАКОН О БЕСПЛАТНОМ ОБРАЗОВАНИИ

Закон об обязательном образовании (1979) обязывает детей с 5-летнего возраста (старшая группа детсада) и до 16 лет учиться в школе. Учеба бесплатная до окончания средней школы.

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА

Система образования подразделяется на формальное образование и неформальное направления.

Формальное образование:

- Государственное образование - большинство учебных часов посвящено обязательным предметам, включая религиозные, и учебный материал утверждается Министерством просвещения.
- Государственно-религиозное образование - большинство учебных часов это обязательные предметы, включая религиозные, по учебной программе Министерства просвещения, среди факультативных предметов - иудаизм, компьютеры и т.д.

Неформальное образование (независимые школы)

Часть независимых школ признаются Министерством просвещения, а часть не признаются.

- Независимое религиозное образование - большинство учебных часов посвящено религиозным предметам, а Министерство просвещения не ответственно за учебную программу.
- Независимые школы. Преподавательский состав таких школ и родители учащихся имеют большое влияние на учебную программу. Большинство средних школ (10-12 классы) являются независимыми и признаются Министерством просвещения.

Обязательное образование включает в себя четыре уровня:

Старшая группа детсада (*ган-хова*) - один год, в пяти до шести лет.

Начальная школа - с первого по шестой класс, с 6-ти до 12-ти лет.

Неполная средняя школа (*хативат бейнаим*) - с седьмого по девятый класс, с 12-ти до 15-ти лет.



Средняя школа (*хатива эльона*) - с десятого по двенадцатый класс, с 15-ти до 18-ти лет.

Дошкольное воспитание

- для детей ясельного возраста детские учреждения, принадлежащие женским организациям, ясли и “семейные“ детсады - до 3-х лет.
- детские сады (*тром-хова*) женские организации, муниципалитеты, общественно-культурные центры, частный сектор - от трех до пяти лет.

Запись в школу

Запись в начальную и неполную среднюю школу осуществляется родителями в муниципалитетах по месту жительства. Запись в средние школы проводится в самих школах. Необходимые документы: удостоверения личности/регистрационные вкладыши к удостоверению обоим родителям, удостоверение репатрианта, свидетельства о рождении детей, различные справки о предыдущей учебе детей.

Учебный год

Учебный год в системе государственного образования в этом году начинается с 31-го августа и завершается в начальных школах 30-го июня, а в неполных средних и средних школах 20-го июня.

Праздники и каникулы: неучебными днями являются все еврейские праздники, включая пасхальную неделю, неделю праздника Суккот, Хануку и т.д., а также День Независимости Израиля.

Оплата школьных расходов

Как указывалось выше, учеба в рамках обязательного образования является бесплатной, однако родители школьников обязаны сами приобретать учебники и школьные принадлежности. Кроме того, родители должны оплачивать различные расходы, частью в обязательном порядке, а частью (например, экскурсии и культурные мероприятия) по договоренности.

Школьники-репатрианты, неполные и малообеспеченные семьи имеют право на различные льготы и скидки.

Подробная информация о школьных расходах публикуется в периодической печати, а также на сайте Министерства просвещения: www.education.gov.il



ПОМОЩЬ ШКОЛЬНИКАМ-РЕПАТРИАНТАМ

Школьники-репатрианты имеют право на денежную помощь, помощь в учебе и облегченные условия сдачи экзаменов.

Денежная помощь

Участие в субсидировании учебных расходов (корзина абсорбции школьников-репатриантов)

Школьники-репатрианты имеют льготные условия оплаты расходов на учебники, школьные пособия, экскурсии и проводимые школой культурные мероприятия. На получение помощи имеют право школьники, репатриировавшиеся в течение трех последних учебных годов.

Величина помощи зависит от учебных рамок, стажа учебы и страны исхода. В первый учебный год школьникам, которые репатриировались в период с 1-го сентября 2002 года по 31 августа 2003 года, предоставляется помощь в размере около 50% от учебных расходов, а в последующие два года помощь сокращается.

Дополнительная помощь

Семьи, в которых более одного ребенка школьного возраста, неполные и малообеспеченные семьи получают дополнительные денежные льготы. Информацию об этих льготах можно получить в школе.

Пособие на учебные расходы для неполных семей

Неполные семьи, в которых есть дети от 6-ти до 14-ти лет, имеют право получить от Службы национального страхования пособие на учебные расходы. Цель этого пособия - помочь в приобретении учебников и школьных принадлежностей. Пособие выплачивается один раз в год в августе. За пособием следует обратиться в Службу национального страхования по месту жительства.

Вспомогательные уроки

Школьники-репатрианты имеют право получить в рамках школы групповые вспомогательные уроки для ликвидации отставания от одноклассников.



Начальные школы: школа принимает решение о субсидировании вспомогательных уроков школьников-репатриантов исходя из общего количества субсидированных вспомогательных часов.

Неполные средние школы: школьники-репатрианты неполных средних школ имеют право на вспомогательные уроки в соответствии с количеством школьников и датами их репатриации в Израиль.

Средние школы: каждый школьник-репатриант имеет право на один вспомогательный урок в неделю. Кроме того, школьники-репатрианты 11-х и 12-х классов, сдающие не менее трех экзаменов на аттестат зрелости, имеют право еще на один академический час в неделю.

Помните: вспомогательные уроки являются групповыми уроками. Чем больше в школе школьников репатриантов, тем больше учебных часов школа может предоставить в качестве вспомогательных уроков. В школе, где количество школьников-репатриантов невелико, соответственно ниже и количество вспомогательных учебных часов.

Облегченные условия сдачи экзаменов

Школьники-репатрианты, которые прибыли в Израиль в возрасте 12 лет и старше, имеют право на облегченные условия при сдаче экзаменов на аттестат зрелости.

Внимание! На данный момент в правила об облегченных условиях сдачи экзаменов вносятся изменения. Уточненная информация по этому вопросу будет опубликована позже.

Облегченные условия сдачи промежуточных экзаменов: Министерство просвещения рекомендует предоставлять школьникам-репатриантам различные послабления на внутришкольных экзаменах, как, например, дополнительное время, помощь в разъяснении экзаменационных вопросов и т.п. Школа принимает решение об облегчении условий сдачи экзаменов в соответствии с уровнем ученика.

Интеграция детей в школе

В школе, абсорбирующей школьников-репатриантов, Министерство просвещения рекомендует назначить одного из членов преподавательского состава координатором по абсорбции. Обязанности координатора - помогать школьникам и их родителям, служить связующим звеном между родителями и школой и т.д.



ВНЕШКОЛЬНОЕ ВОСПИТАНИЕ

Общественные центры

В большинстве населенных пунктов Израиля и в большинстве жилых районов крупных городов действуют общественные центры - МАТНАСы, где проводятся разнообразные культурные и спортивные мероприятия для занятия досуга детей и взрослых. Во многих общественных центрах есть публичные библиотеки, спортивные залы, бассейны и т.д.

Общественные центры, расположенные в районах компактного проживания репатриантов, организуют для них специальные мероприятия.

Спорт

Молодые люди, желающие заниматься спортом, могут вступить в один из спортивных клубов или в одну из разнообразных спортивных секций.

Молодежные движения

Молодежные движения это естественная среда для установления общественных и дружеских связей среди израильских сверстников. В некоторых молодежных движениях имеются координаторы по абсорбции репатриантов, помогающие их интеграции.

Список некоторых молодежных движений:

- А-цофим, координатор репатриантов Дани Адамсо 03-6303660
058-370457
- Бней-Акива, координатор по абсорбции Моше Саломон 02-5693140
053-664692
- А-шомер а-цаир, координатор по абсорбции Иоав Гирш 03-5255666
064-840613
- А-ноар а-овед вэ-аломед, координатор по абсорбции 03-5125130
Ноэма Хорев 058-394486
- Маханот а-олим, координатор по абсорбции 03-5350159
Иовель Альбинцер 054-578863
- Сельскохозяйственное объединение, 03-5620621/2/3
координатор по абсорбции Тами Слуцки 050-606647



- Ноар а-дати а-овед, координатор по абсорбции 03-6390248/50
Цион Судри 03-6390258
- А-ноар а-овед а-леуми, координатор по абсорбции 03-9307421
Мэри Валх 051-282138
- Маккаби а-цаир, координатор по абсорбции 03-6773566
Бени Бен-Басат 050-583200
- Бейтар, координатор по абсорбции 03-6210625
Лилах Гершкович-Парсар 058-964307
- Эзра, координатор по абсорбции Асаф Реувени
- А-тнуа а-циони, координатор по абсорбции Дуду Хасон 03-6966930/1
053-445881

Представители некоторых молодежных движений приезжают в школы и встречаются с учащимися.

Информацию о различных молодежных движениях можно получить в Совете молодежных движений.

Общество защиты природы

Общество защиты природы занимается охраной израильской природы и среди прочего создает кружки, организует экскурсии и летние лагеря. Общество проводит также специальные мероприятия для репатриантов и привлекает их к активному участию в своей работе.

Любителям науки

При университетах работают научные кружки для детей и юношества, организуются летние лагеря.



СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ, ПОМОЩЬ РАЗЛИЧНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Министерство просвещения, Министерство абсорбции, Джойнт, Объединение МАТНАСов и другие организации осуществляют проекты и мероприятия, цель которых помочь юным репатриантам интегрироваться в системе образования и в обществе. Информацию об этой деятельности можно получить у окружных инспекторов Министерства просвещения, координаторов общественной абсорбции в отделениях Министерства абсорбции, в муниципалитетах и в репатриантских организациях.

Координаторы по вопросам образования

В пунктах концентрированного проживания репатриантов работают координаторы по вопросам образования (мегашрим хинухиим), которые общаются с репатриантами на их родном языке и служат посредниками между семьями репатриантов и школой. Информацию о координаторах по вопросам образования можно получить в школе.

Помощь, консультации и координация

В каждой школе есть советник по образованию, к которому школьники и родители могут обратиться с проблемами, касающимися учебы, поведения, насилия и т.д.

Психологическая служба (ШЕФИ)

Родители могут воспользоваться помощью отделов психологической службы, действующих при муниципалитетах.

Открытая телефонная линия для школьников

“Открытая линия” Министерства просвещения действует в качестве всеизраильского информационного центра на иврите, русском и амхарском языке. Его цель - предоставить информацию и консультации школьникам и их родителям по личным и общественным вопросам, не нашедшим решения в рамках школы и в случаях, когда ученик не заинтересован в привлечении школы к решению своих проблем.



Консультанты и психологи “открытой линии” предоставляют консультации по проблемам, связанным с чрезвычайными ситуациями, случаями насилия, а также по вопросам записи в школу, вспомогательных уроков, льгот при сдаче экзаменов и т. д.

Номер бесплатной телефонной линии 1-800-222-003

Сокращенный номер 1204 02-5602538/9

Линия работает с воскресенья по четверг, с 8.00 до 16.00, в остальное время можно оставить свое сообщение на автоответчике.

Сайт в интернете:

www.education.gov.il/kav_patuach

В экстренных случаях можно обратиться в “Эран”, службу срочной психологической помощи по тел. 1201

Телефонный центр информации Министерства абсорбции

Министерство абсорбции предоставляет к услугам репатриантов телефонный центр информации на русском языке, действующий круглосуточно.

Сотрудники Центра предоставят общую информацию по первичной абсорбции, дадут профессиональные ответы на вопросы, связанные с правами репатриантов в различных областях, а также расскажут о действиях в случае чрезвычайного положения и во время терактов. Вам подскажут, в какие специализированные организации, оказывающие помощь в процессе абсорбции, следует обращаться по вопросам прав работников, потребителей, верующих, женщин, детей и т.п.

03-9733333

Факс для репатриантов с проблемами слуха:

03-9732143

E-Mail: info@moia.gov.il

Сайт: <http://www.moia.gov.il>



ДРУГИЕ ИЗДАНИЯ МИНИСТЕРСТВА АБСОРБЦИИ

- Первые шаги. Буклет
- Первый год. Справочник репатрианта
- Субсидии 2003

Из серии “Общая информация”:

- Национальное страхование
- Жилье
- Работа
- Служба в армии
- Образование
- Здравоохранение
- Изучение иврита

Из серии “Профессия в Израиле”:

- Научные работники
- Учителя
- Врачи
- Медицинские сестры
- Деятели искусств
- Спортсмены

Разное:

- Высшее образование. Буклет
- Охрана материнства
- Компас репатрианта. Товары и услуги
- Компас репатрианта. Общественный транспорт. Ваш автомобиль
- Компас репатрианта. Деньги и банки
- Компас репатрианта. Медицина в Израиле
- “Мозаика”. Информационный бюллетень
- В помощь неполным семьям
- Запись в больничные кассы. Буклет
- “Не зная броду”. Буклет
- Центры профессиональной ориентации. Буклет
- Поиск родственников. Буклет
- Карта Израиля

ГОТОВИТСЯ К ПЕЧАТИ

- В помощь пенсионерам

Издания отдела можно
заказать по адресу:

גף מידע ופרסום
המשרד לקליטת העלייה
מערכת רוסית
רח' הלל 15, ירושלים 94581